

DEĊIŻJONIJIET

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL (PESK) 2020/170

tas-6 ta' Frar 2020

li temenda d-Deciżjoni 2010/231/PESK dwar miżuri restrittivi kontra s-Somalja

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 29 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mir-Rappreżentant Għoli tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà,

Billi:

- (1) Fis-26 ta' April 2010, il-Kunsill adotta d-Deciżjoni 2010/231/PESK ⁽¹⁾.
- (2) Fil-15 ta' Novembru 2019, il-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti adotta r-Riżoluzzjoni 2498 (2019). Dik ir-Riżoluzzjoni tafferma mill-ġdid embargo ġenerali u shih fuq l-armi fuq is-Somalja u temenda l-eżenzjonijiet, l-approvazzjonijiet bil-quddiem u n-notifiki dwar il-kunsinna ta' armi u materjali relatati lejn is-Somalja. Ir-Riżoluzzjoni tafferma mill-ġdid il-projbizzjoni fuq l-importazzjoni tal-faham mis-Somalja, u tintroduci wkoll restrizzjonijiet fuq il-bejgħ, il-forniment u t-trasferiment ta' apparat esploziv improvvizat lejn is-Somalja.
- (3) Għaldaqstant jenhtieg li d-Deciżjoni 2010/231/PESK tigi emendata skont dan.
- (4) Hija necessarja aktar azzjoni mill-Unjoni biex jiġu implimentati ċerti miżuri f'din id-Deciżjoni,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Id-Deciżjoni 2010/231/PESK hija emendata kif ġej:

(1) l-Artikolu 1 huwa emendat kif ġej:

(i) il-paragrafi 3, 4 u 4a huma sostitwiti b'dan li ġej:

"3. Il-paragrafi 1 u 2 ma għandhomx japplikaw għal:

- (a) il-forniment, il-bejgħ jew it-trasferiment ta' armi u materjal relatat ta' kull tip, u għall-forniment dirett jew indirett ta' konsulenza teknika, assistenza finanzjarja jew assistenza oħra u taħriġ relatat ma' attivitajiet militari maħsuba unikament għall-appoġġ ta' jew l-użu mill-persunal tan-Nazzjonijiet Uniti, inkluża l-Missjoni ta' Assistenza tan-Nazzjonijiet Uniti għas-Somalja (UNSOM);
- (b) il-forniment, il-bejgħ jew it-trasferiment ta' armi u materjal relatat ta' kull tip, u għall-forniment dirett jew indirett ta' konsulenza teknika, assistenza finanzjarja jew assistenza oħra u taħriġ relatat ma' attivitajiet militari, maħsuba unikament għall-appoġġ ta' jew l-użu mill-Missjoni tal-Unjoni Afrikana fis-Somalja (AMISOM);
- (c) il-forniment, il-bejgħ jew it-trasferiment ta' armi u ta' materjal ta' kull tip, u l-forniment dirett jew indirett ta' konsulenza teknika, assistenza finanzjarja u assistenza oħra u taħriġ relatat ma' attivitajiet militari, maħsuba unikament għall-appoġġ ta' jew l-użu mis-shab strateġiċi tal-AMISOM, li joperaw unikament skont il-Kuncett Strateġiku tal-Unjoni Afrikana (UA) tal-5 ta' Jannar 2012 (jew kuncetti strateġiċi sussegwenti tal-UA), u f'kooperazzjoni u koordinazzjoni mal-AMISOM;

⁽¹⁾ Id-Deciżjoni tal-Kunsill 2010/231/PESK tas-26 ta' April 2010 dwar miżuri restrittivi kontra s-Somalja u li tirrevoka l-Pożizzjoni Komuni 2009/138/PESK (ĠU L 105, 27.4.2010, p. 17).

- (d) il-forniment, il-bejgħ jew it-trasferiment ta' armi u materjal relatat ta' kull tip, u l-forniment dirett jew indirett ta' konsulenza teknika, assistenza finanzjarja jew assistenza oħra u taħriġ relatat ma' attivitajiet militari, maħsuba unikament għall-appoġġ jew l-użu mill-Missjoni tal-Unjoni Ewropea għat-Taħriġ (EUTM) fis-Somalja;
- (e) il-forniment, il-bejgħ jew it-trasferiment ta' armi u materjal relatat ta' kull tip, maħsub biss għall-użu mill-Istati Membri jew organizzazzjonijiet internazzjonali, reġjonali u subreġjonali li jiehdu miżuri biex jitrażżnu l-atti ta' piraterija jew is-serq bl-użu tal-armi 'l barra mix-xtut tas-Somalja, fuq it-talba tal-Gvern Federali tas-Somalja li dwarha ntbagħtet notifika lis-Segretarjat Ġenerali u dment li kwalunkwe miżura li tittiehed tkun konsistenti mad-dritt umanitarju internazzjonali u d-dritt dwar id-drittijiet tal-bniedem applikabbli;
- (f) il-forniment, il-bejgħ jew it-trasferiment tal-armi u materjal relatat ta' kull tip u l-forniment ta' konsulenza teknika, assistenza finanzjarja u assistenza oħra u taħriġ relatat ma' attivitajiet militari, maħsubin biss għall-iżvilupp tal-Forzi tas-Sigurtà Nazzjonali tas-Somalja, jew istituzzjonijiet tas-settur tas-sigurtà Somali hlief dawk tal-Gvern Federali tas-Somalja, biex jipprovdu sigurtà għall-poplu tas-Somalja. Il-kunsinna tal-oġġetti stipulati fl-Annessi II u III, u l-ġhoti ta' pariri tekniċi, assistenza finanzjarja jew assistenza oħra, u taħriġ relatat ma' attivitajiet militari għandhom ikunu soġġetti għar-rekwiziti rilevanti ta' approvazzjoni jew ta' notifika kif ġej:
- (i) il-forniment, il-bejgħ jew it-trasferiment ta' armi u materjal relatat ta' kull tip kif stipulat fl-Anness II maħsubin biss għall-iżvilupp tal-Forzi tas-Sigurtà Nazzjonali tas-Somalja, jew istituzzjonijiet tas-settur tas-sigurtà Somali hlief dawk tal-Gvern Federali tas-Somalja biex jipprovdu sigurtà għall-poplu tas-Somalja, għandhom ikunu soġġetti għall-approvazzjoni minn qabel mill-Kumitat tas-Sanzjonijiet fuq bażi ta' każ b'każ, kif stipulat fil-paragrafi 4a u 4b;
- (ii) il-forniment, il-bejgħ jew it-trasferiment tal-armi u materjal relatat ta' kull tip stipulat fl-Anness III u l-forniment ta' konsulenza teknika, assistenza finanzjarja u assistenza oħra u taħriġ relatat ma' attivitajiet militari maħsubin biss għall-iżvilupp tal-Forzi ta' Sigurtà tal-Gvern Federali tas-Somalja, biex jipprovdu sigurtà għall-poplu tas-Somalja, għandhom ikunu soġġetti għal notifika minn qabel lill-Kumitat tas-Sanzjonijiet kif stipulat fil-paragrafi 4 u 4b;
- (iii) il-forniment, il-bejgħ jew it-trasferiment ta' armi u materjal relatat ta' kull tip kif stipulat fl-Anness III u l-forniment ta' konsulenza teknika, assistenza finanzjarja u assistenza oħra u taħriġ relatat ma' attivitajiet militari mill-Istati Membri jew organizzazzjonijiet internazzjonali, reġjonali u subreġjonali maħsub biss għall-iżvilupp tal-istituzzjonijiet tas-settur tas-sigurtà Somali, hlief dawk tal-Gvern Federali tas-Somalja, għandhom ikunu soġġetti għal notifika minn qabel lill-Kumitat tas-Sanzjonijiet kif stipulat fil-paragrafu 4b, u jistgħu jingħataw fin-nuqqas ta' deċiżjoni negattiva mill-Kumitat tas-Sanzjonijiet fi żmien hamest ijiem ta' xogħol minn meta jirċievi tali notifika;
- (g) il-forniment, il-bejgħ jew it-trasferiment ta' lbies protettiv, inkluż ġkieket rinfurzati u elmi militari, esportati temporanjament lejn is-Somalja minn persunal tan-Nazzjonijiet Uniti, rappreżentanti tal-mezzi tax-xandir u haddiema u persunal assoċjat fl-ambitu umanitarju u fil-qasam tal-iżvilupp għall-użu personali tagħhom biss;
- (h) il-forniment, il-bejgħ jew it-trasferiment ta' tagħmir militari mhux letali maħsub unikament għall-użu umanitarju jew protettiv, innotifikat lill-Kumitat tas-Sanzjonijiet hamest ijiem ta' xogħol minn qabel, u għall-informazzjoni tiegħu biss, mill-Istat Membru, l-organizzazzjoni internazzjonali, reġjonali jew subreġjonali fornituri.

“4. Il-Gvern Federali tas-Somalja għandu r-responsabbiltà ewlenija li jinnotifika lill-Kumitat tas-Sanzjonijiet mill-inqas hamest ijiem qabel bi kwalunkwe forniment ta' armi u materjal relatat ta' kull tip stabbilit fl-Anness III u l-ġhoti ta' pariri tekniċi, assistenza finanzjarja u assistenza oħra, u taħriġ relatat ma' attivitajiet militari, lill-Forzi tas-Sigurtà Nazzjonali tas-Somalja, kif stipulat taħt il-punt (f)(ii) tal-paragrafu 3 ta' dan l-Artikolu. Alternattivament, l-Istati Membri li jfornu armi u materjal relatat jew pariri tekniċi, assistenza finanzjarja u assistenza oħra, u taħriġ relatat ma' attivitajiet militari lill-Forzi tas-Sigurtà Nazzjonali tas-Somalja jistgħu jinnotifikaw lill-Kumitat tas-Sanzjonijiet mill-inqas hamest ijiem qabel, filwaqt li jinfirmaw lill-korp nazzjonali ta' koordinazzjoni adatt fi hdan il-Gvern Federali tas-Somalja dwar in-notifika u jaġhti lill-Gvern Federali tas-Somalja

appoġġ tekniku fil-proċeduri ta' notifika fejn xieraq, skont il-paragrafi 13 u 14 tal-UNCSR 2498 (2019). In-notifiki għandhom jinkludu dettalji tal-manifattur u l-fornitur tal-armi u materjal relatat ta' kull tip, deskrizzjoni tal-armi u l-munizzjon inkluż it-tip, il-kalibru u l-kwantità, id-data proposta u l-post tal-kunsinna, u l-informazzjoni rilevanti kollha li tikkonċerna l-unità ta' destinazzjoni maħsuba fil-Forzi tas-Sigurtà Nazzjonali tas-Somalja, jew il-post maħsub għall-ħażna.

4a. Il-Gvern Federali tas-Somalja għandu r-responsabbiltà ewlenija li jitlob approvazzjoni minn qabel mill-Kumitat tas-Sanzjonijiet mill-inqas hamest ijiem ta' xogħol qabel bi kwalunkwe forniment ta' armi u materjal relatat ta' kull tip elenkat fl-Anness II, lill-Forzi tas-Sigurtà Nazzjonali tas-Somalja, kif stipulat fil-punt (f)(iii) tal-paragrafu 3 ta' dan l-Artikolu. Alternattivament, l-Istati Membri jistgħu jitolbu approvazzjoni bil-quddiem mill-Kumitat tas-Sanzjonijiet, filwaqt li jinformat lill-korp nazzjonali ta' koordinazzjoni adatt fi ħdan il-Gvern Federali tas-Somalja dwar it-talba għal approvazzjoni u jagħtu lill-Gvern Federali tas-Somalja appoġġ tekniku bil-proċeduri ta' notifika fejn xieraq, skont il-paragrafi 13 u 14 tal-UNSCR 2498 (2019).

Talbiet għall-approvazzjoni għandhom jinkludu dettalji tal-manifattur u l-fornitur tal-armi u materjal relatat ta' kull tip, deskrizzjoni tal-armi u l-munizzjon inkluż it-tip, il-kalibru u l-kwantità, id-data proposta u l-post tal-kunsinna, u l-informazzjoni rilevanti kollha li tikkonċerna l-unità ta' destinazzjoni maħsuba fil-Forzi tas-Sigurtà Nazzjonali tas-Somalja, jew il-post maħsub għall-ħażna.”;

(ii) jizjed il-paragrafu li ġej:

4b. L-Istati Membri għandhom ifittxu l-approvazzjoni tal-Kumitat tas-Sanzjonijiet jew jinnotifikawh kif ikun applikabbli dwar il-kunsinna ta' kwalunkwe arma u materjal relatat ta' kull tip stipulat fl-Annessi II u III, pariri tekniċi, assistenza finanzjarja jew assistenza oħra, u taħriġ relatat ma' attivitajiet militari lill-istituzzjonijiet tas-settur tas-sigurtà tas-Somalja minbarra dawk tal-Gvern Federali tas-Somalja skont il-punti (f)(i) u (f)(iii) tal-paragrafu 3, u għandhom jinfurmaw lill-Gvern Federali tas-Somalja b'mod parallel mill-inqas hamest ijiem ta' xogħol minn qabel.”;

(iii) il-paragrafu 5 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“5. Għandu jkun ipprojbit il-forniment, il-bejgħ mill-ġdid, it-trasferiment, jew it-tqegħid għall-użu ta' kwalunkwe arma jew tagħmir militari, mibjugħ jew fornut biss għall-iżvilupp tal-Forzi tas-Sigurtà Nazzjonali tas-Somalja, jew ta' istituzzjonijiet tas-settur tas-sigurtà tas-Somalja ħlief dawk tal-Gvern Federali tas-Somalja, li kwalunkwe individwu jew entità li ma jkunux fis-servizz tal-Forzi tas-Sigurtà Nazzjonali tas-Somalja jew ta' istituzzjonijiet tas-settur tas-sigurtà tas-Somalja li oriġinarjament ġie mibjugħ jew fornut lilhom, jew lill-Istat Membru li qed ibiġh jew iforni jew l-organizzazzjoni internazzjonali, reġjonali jew subreġjonali.”.

(2) Jiddaħħal l-Artikolu li ġej:

“Artikolu 1c

1. Soġġett għall-Artikolu 1(3), il-forniment, il-bejgħ jew it-trasferiment dirett jew indirett lis-Somalja ta' komponenti ta' apparat esploziv improvviżat li jidhru fuq il-Lista Militari Komuni tal-UE, u li jingħataw fl-Anness IV għal din id-Deċiżjoni, minn ċittadini tal-Istati Membri jew mit-territorji tal-Istati Membri, għandu jkun ipprojbit kemm jekk joriġina u kif ukoll jekk ma joriġinax fit-territorji tagħhom.

2. Il-forniment, il-bejgħ jew it-trasferiment dirett jew indirett lis-Somalja ta' komponenti ta' apparat esploziv improvviżat oħra, kif elenkat fl-Anness V għal din id-Deċiżjoni, għandu jkun soġġett għal awtorizzazzjoni minn qabel mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri. Huma m'għandhomx jagħtu din l-awtorizzazzjoni jekk ikun hemm biżżejjed evidenza li turi li l-oġġetti ser jintużaw, jew hemm riskju sinifikanti li jistgħu jintużaw, fil-manifattura fis-Somalja ta' apparat esploziv improvviżat.

3. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kumitat tas-Sanzjonijiet bil-bejgħ, il-forniment jew it-trasferiment tal-oġġetti msemmija fil-paragrafu 2 fi żmien 15-il jum ta' xogħol wara li jsir il-bejgħ, il-forniment jew it-trasferiment. In-notifiki għandu jkun fihom l-informazzjoni rilevanti kollha, inkluż l-iskop tal-użu tal-oġġetti, l-utent finali, l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi u l-kwantità tal-oġġetti li jridu jiġu ttrasportati. Huma għandhom jiżguraw li l-Gvern Federali tas-Somalja u l-Istati Membri Federali jingħataw assistenza finanzjarja u assistenza teknika adegwata biex jistabbilixxu salvagwardji xierqa għall-ħażna u d-distribuzzjoni ta' dawn il-materjali.

4. L-Istati Membri għandhom jippromwovu l-eżerċizzju ta' viġilanza minn persuni fiżiċi u ġuridiċi soġġetti għall-ġurisdizzjoni tagħhom, fir-rigward tal-forniment, il-bejgħ jew it-trasferiment dirett jew indirett ta' prekursori esplożivi u materjali lejn is-Somalja li jistgħu jintużaw fil-manifattura ta' apparat esploziv improvviżat, minbarra l-oġġetti elenkati fl-Annessi IV u V għal din id-Deċiżjoni. L-Istati Membri għandhom iżommu registri tat-tranzazzjonijiet li jafu bihom rigward xiri suspettuż ta' oġġetti oħra bħal dawn jew mistoqsijiet dwarhom minn persuni fiżiċi jew ġuridiċi fis-Somalja, u għandhom jaqsmu din l-informazzjoni mal-Gvern Federali tas-Somalja, il-Kumitat tas-Sanzjonijiet u l-Bord ta' Esperti dwar is-Somalja.”.

- (3) l-Anness II jiġi sostitwit bl-Anness I għal din id-Deċiżjoni.
- (4) l-Anness III jiżdied kif stabbilit fl-Anness II għal din id-Deċiżjoni.
- (5) l-Anness IV jiżdied kif stabbilit fl-Anness III għal dan id-Deċiżjoni.
- (6) l-Anness V jiżdied kif stabbilit fl-Anness IV għal dan id-Deċiżjoni.

Artikolu 2

Din id-Deċiżjoni għandha tidhol fis-seħħ fil-jum wara dak tal-pubblikazzjoni tagħha f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Magħmul fi Brussell, is-6 ta' Frar 2020.

Għall-Kunsill
Il-President
A. METELKO-ZGOMBIĆ

ANNEX I

"ANNEX II

LISTA TA' PUNTI MSEMMIJA FIL-PUNT (F)(I) TAL-ARTIKOLU 1(3)

1. Missili mill-art għas-sema, inklużi s-Sistemi ta' Difiza li Jingarru mill-Bniedem kontra Attakki mill-Ajru (MANPADS).
2. Armi b'kalibru akbar minn 12,7 mm, u komponenti ddisinjati apposta għal dawn, u munizzjon assoċjat. (Dan ma jinkludix tagħmir li jispara r-rokits minn fuq l-ispallejn kontra t-tankijiet bħall-RPGs jew l-LAWs, granati tal-azzarini, jew tagħmir li jwaddab il-granati).
3. Busijiet b'kalibru akbar minn 82 mm u munizzjon assoċjat.
4. Armamenti ggwidati anti-tank, inklużi Missili Ggwidati Anti-tank (ATGMs) u munizzjon u komponenti speċjali ddisinjati għal dawn l-oġġetti.
5. Kargi u apparat iddisinjati jew modifikati speċifikament għall-użu militari; mini u materjal relatat.
6. Strumenti ottiċi ta' mira għall-armi b'kapaċità ta' vizjoni bil-lejl.
7. Inġenji tal-ajru, iddisinjati jew modifikati speċifikament għall-użu militari ("Inġenji tal-ajru" tfisser inġenji tal-ajru bil-ġewnaħ fiss, ġewnaħ b'ġometrija varjabbli, ġewnaħ rotanti, rotor li jista' jinklina jew vettura bil-ġewnaħ inklinat, jew elikopter).
8. "Bastimenti" u vetturi amfibi ddisinjati jew modifikati speċifikament għall-użu militari. ("Bastiment" tinkludi kwalunkwe vapur, vettura b'effett tal-wiċċ, bastiment ta' zona ta' pjan tal-ilma żgħir jew aliskaf u l-buq jew parti tal-buq ta' bastiment.)
9. Vetturi tal-ajru għall-għied bla bdot (elenkati bħala Kategorija IV fir-Registru tan-NU ta' Armi Konvenzjonali).".

ANNEX II

"ANNEX III

LISTA TA' PUNTI MSEMMIJA FIL-PUNTI (F)(II) U (III) TAL-ARTIKOLU 1(3)

1. Kull tip ta' arma b'kalibru sa 12,7 mm, u l-munizzjon assoċjat.
 2. RPG-7 u azzarini minghajr imbuttatura wara l-isparatura, u l-munizzjon assoċjat.
 3. Elmi manifatturati skont standards jew speċifikazzjoni militari, jew standards nazzjonali komparabbli.
 4. Korazzi kontra l-balal jew ilbies protettiv, kif ġej:
 - (a) korazzi kontra l-balal ratba jew ilbies protettiv, manifatturati skont standards jew speċifikazzjonijiet militari, jew l-ekwivalenti tagħhom (standards jew speċifikazzjonijiet militari jinkludu, bhala minimu, speċifikazzjonijiet għal protezzjoni ta' frammentazzjoni);
 - (b) korazzi kontra l-balal iebsa li jipprovdu protezzjoni ballistika sal-livell III jew aktar (NIJ 0101.06 ta' Lulju 2008) jew l-ekwivalenti nazzjonali.
 5. Vetturi ta' fuq l-art iddisinjati jew modifikati speċifikament għall-użu militari.
 6. Tagħmir ta' komunikazzjoni ddisinjat jew immodifikat speċifikament għall-użu militari.
 7. Tagħmir għall-ippożizzjonar tas-Sistemi Globali ta' Navigazzjoni bis-Satellita (GNSS), iddisinjat jew modifikat speċifikament għall-użu militari.”.
-

ANNEX III

"ANNEX IV

LISTA TA' PUNTI MSEMMIJA FL-ARTIKOLU 1C(1)

1. Tetril (trinitrofenilmetilnitrammina).
2. Tagħmir li jkun kemm maħsub apposta għal użu militari u ddiżinjat apposta biex jattiva, jimmotorizza b'output operattiv ta' darba, jispara jew jiddetona Apparati Splussiv Improvviżati (IEDs).
3. "Teknoloġija" "meħtieġa" għall-"produzzjoni" jew l-"użu" tal-oġġetti elenkati fil-paragrafi 1 u 2. (Id-definizzjonijiet tat-termini "teknoloġija", "meħtieġa", "produzzjoni" u "użu" huma mill-Lista Militari Komuni tal-Unjoni Ewropea ⁽¹⁾).

⁽¹⁾ ĠU C 98, 15.3.2018, p. 1.

ANNEX IV

“

ANNEX V

LISTA TA' PUNTI MSEMMIJA FL-ARTIKOLU 1C(2)

1. Tagħmir u apparat, mhux speċifikat fil-punt 2 tal-Anness IV, li jkun iddiżinjat apposta biex jinizja splussivi b'mezzi elettrici jew mhux elettrici, (perezempju, settijiet tal-isparar, detonaturi, tagħmir tat-tqabbid, ħabel detonanti).
 2. “Teknoloġija” “meħtieġa” għall-“produzzjoni” jew l-“użu” tal-oġġetti elenkati fil-paragrafu 1. (Id-definizzjonijiet tat-termini “teknoloġija”, “meħtieġa”, “produzzjoni” u “użu” jinsabu fil-Lista Militari Komuni tal-Unjoni Ewropea.)
 3. Materjali splussivi, kif ġej, u taħlitiet li jkollhom waħda jew aktar minn dawn:
 - (a) Żejt Kombustibbli tan-Nitrat tal-Ammonju (ANFO);
 - (b) Nitroċellulożju (li fih aktar minn 12.5 % nitroġenu skont il-piż);
 - (c) Nitroglukol;
 - (d) Tetranitrat tal-pentaeritritol (PETN);
 - (e) Klorur tal-pikril;
 - (f) 2,4,6-Trinitrotoluwen (TNT).
 4. Prekursuri ta' splussivi:
 - (a) Nitrat tal-ammonju;
 - (b) Nitrat tal-potassju;
 - (c) Klorat tas-sodju;
 - (d) Aċidu nitriku;
 - (e) Aċidu sulfuriku.
-